

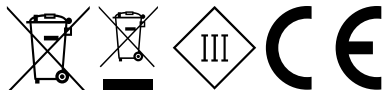
QUIGG

Młynek do soli i pieprzu SKANDI

947-G, 947-W, 947-M



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



8201
22090805
WKNF8573

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup młynka do soli i pieprzu SKANDI marki Quigg. Jest to doskonały produkt, który spełnia najwyższe wymogi jakości i bezpieczeństwa.

Aby zapewnić prawidłową obsługę i długą żywotność produktu, zalecamy przestrzeganie zamieszczonych poniżej informacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Można tu znaleźć wiele istotnych i praktycznych informacji, które przed użytkowaniem produktu każdy użytkownik musi zrozumieć i których trzeba przestrzegać.

Instrukcję obsługi zachować i przekazać innym użytkownikom urządzenia. Niniejszą instrukcję obsługi można również pobrać w formacie PDF na naszej stronie internetowej.

Młynek do soli i pieprzu SKANDI

Model: 947-G, 947-W, 947-M

IMPORTER:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

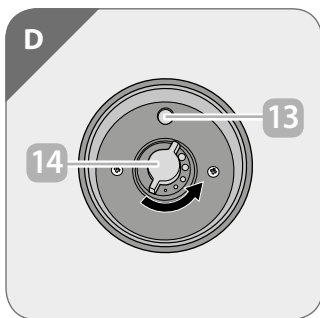
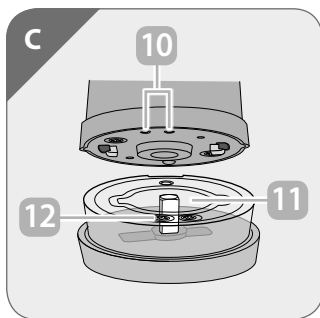
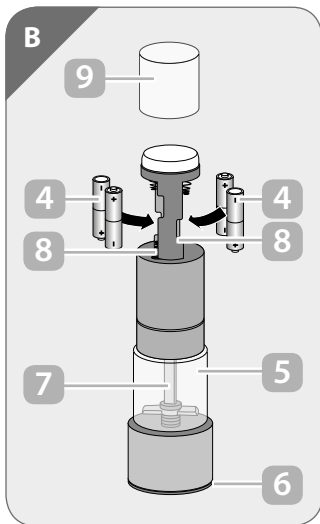
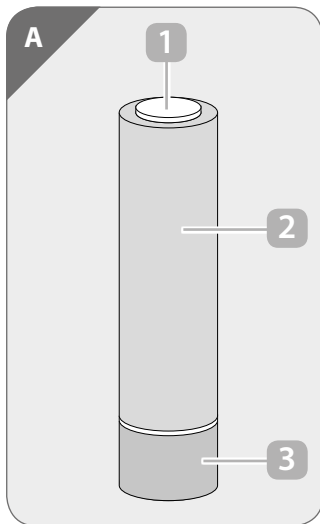
Lange Mühren 1, 20095 Hamburg

Niemcy

WKNF8573

www.wachsmuth-krogmann.com

Przegląd / części produktu



Zakres dostawy / części produktu

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Obudowa zewnętrzna
- 3 Obudowa mechanizmu mielącego
- 4 4 baterie (AA/LR6)
- 5 Pojemnik na przyprawę
- 6 Osłona
- 7 Trzpień
- 8 Komora baterii, 2 szt.
- 9 Uchwyt baterii
- 10 Zestyk, 2 szt.
- 11 Otwór pojemnika
- 12 Metalowa śruba, 2 szt.
- 13 Oświetlenie LED
- 14 Pokrętko regulacyjne (drobne / grube mielenie)

ACTIV ENERGY

W zestawie znajdują się cztery baterie 1,5 V typu LR6 (AA).

Informacje ogólne

Czytanie i przechowywanie instrukcji obsługi



Instrukcja obsługi stanowi nieodłączną część młynka do soli i pieprzu SKANDI

(zwanego dalej „produktem”). Zawiera ona istotne informacje na temat użytkowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu uważnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności uwagi dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń lub uszkodzenia produktu.

Podstawę instrukcji obsługi stanowią normy i regulacje obowiązujące na terenie Unii Europejskiej. Użytkując produkt za granicą przestrzegać również przepisów i ustaw obowiązujących w danym kraju. Instrukcję obsługi zachować do późniejszego wykorzystania. Produkt wolno przekazywać osobom trzecim wyłącznie razem z niniejszą instrukcją obsługi.



Aktualną wersję instrukcji obsługi można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: **www.wachsmuth-krogmann.com**

© Copyright

Przedruk i powielanie (również fragmentów)

są dozwolone wyłącznie za zgodą:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

Lange Mühren 1, 20095 Hamburg, Niemcy

Niniejszy dokument oraz wszystkie jego części są chronione prawami autorskimi. Każde wykorzystanie bez zgody AHG Wachsmuth & Krogmann mbH, poza granicami precyzyjnie wyznaczonymi przez prawo autorskie, jest niedozwolone i podlega karze. Powyższe obejmuje w szczególności powielanie, tłumaczenie, mikrofilmowanie oraz zapisywanie i przetwarzanie w systemach elektronicznych.

Importer:

AHG Wachsmuth & Krogmann mbH

Lange Mühren 1

20095 Hamburg

Niemcy

WKNF8573

Objaśnienie symboli

W treści niniejszej instrukcji obsługi, na samym produkcie i na opakowaniu użyto poniższych symboli i haseł ostrzegawczych.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które w razie nieuniknięcia go może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.



INFORMACJA! To hasło ostrzegawcze wskazuje na potencjalne straty materialne.



Ten symbol oznacza produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością. Nie naruszają one właściwości smakowych i zapachowych produktów spożywczych.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): produkty

oznakowane tym symbolem spełniają wymogi wszystkich odnośnych przepisów wspólnotowych, obowiązujących na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Ten symbol wskazuje, że produkt wykorzystuje bardzo niskie napięcie znamionowe (SELV/PELV).



Qualität
Sicherheit
Fertigung
Überwacht
www.tuv.com
ID 111228419

Znak kontroli TÜV Rheinland jest

przyznawany produktom dobrowolnie. Oznacza on, że produkt przeszedł procedurę kontroli niezależnych rzeczoznawców TÜV Rheinland LGA Products.

Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do mielenia soli i pieprzu. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie

nadaje się do zastosowań komercyjnych. Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet uszczerbku na zdrowiu. Produkt nie służy do zabawy. Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody stanowiące następstwo użycia nieprawidłowego i niezgodnego z przeznaczeniem.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Zamieszczone poniżej uwagi dotyczące bezpieczeństwa trzeba uważnie przeczytać i przestrzegać ich treści. Nieprzestrzeganie uwag dotyczących bezpieczeństwa wiąże się ze znacznym ryzykiem wypadków i obrażeń oraz szkód materialnych i uszkodzenia urządzenia.

Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwa w stosunku do dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych (np. osób z częściową niepełnosprawnością, osób starszych o ograniczonych zdolnościach fizycznych i intelektualnych) lub wykazujących brak odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

- Dzieciom nie wolno bawić się produktem.
- Podczas działania nie pozostawiać produktu bez nadzoru.
- Nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się opakowaniem foliowym. W czasie zabawy dzieci mogą się zaplątać w folię i uduśić.

- Dzieciom nie wolno używać produktu.
- Produkt utrzymywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



INFORMACJA! **Niebezpieczeństwo** **uszkodzeń!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń produktu.

- Produkt został zaprojektowany do pracy krótkotrwałej, nie dłuższej niż 10 sekund. Nie używać produktu przez czas dłuższy niż 10 sekund.
- Produkt zawsze ustawiać na łatwo dostępnych, równych i suchych blatach, odpornych na oddziaływanie wysokich temperatur i odpowiednio stabilnych. Nie ustawiać produktu na brzegu ani na krawędzi blatu.
- Nigdy nie ustawiać produktu na gorących powierzchniach (np. płyty grzejne itd.) ani w ich

- bezpośredniej bliskości.
- Nigdy nie narażać produktu na oddziaływanie wysokich temperatur (np. ogrzewania itd.) ani zjawisk atmosferycznych (np. opadów deszczu itd.).
- Nigdy nie wlewać wody do produktu.
- Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzać produktu w wodzie. Nie czyścić myjką parową. Nieprzestrzeżenie tego zapisu może doprowadzić do uszkodzenia produktu.
- Nigdy nie czyścić produktu w zmywarce do naczyń. Nieprzestrzeżenie tego zapisu może doprowadzić do zniszczenia urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów lub elementów dodatkowych, które poruszają się podczas pracy, wymagane jest wyłączenie urządzenia.
- Nie używać produktu, jeżeli elementy z tworzywa

sztucznego wykazują zarysowania, wyszczerbienia lub odkształcenia. Uszkodzone elementy zastępować wyłącznie odpowiednimi oryginalnymi częściami zamiennymi.

Informacje dotyczące baterii
 **NIEBEZPIECZEŃSTWO
USZKODZEŃ!**

Niewłaściwe obchodzenie się z dostarczonymi bateriami może spowodować uwalnianie gazu, wyciek elektrolitu lub wybuch, a w efekcie obrażenia.

- Nie zwierać biegunów baterii.
- Rozpakowane baterie przechowywać w taki sposób, aby ich bieguny nie stykały się ze sobą, gdyż może to doprowadzić do zwarcia elektrycznego. Baterie najlepiej jest przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Rozpakowane baterie przechowywać z dala od przedmiotów metalowych,

które mogą spowodować zwarcie elektryczne.

- Baterii nie wolno demontować.
- Nie wprowadzać żadnych modyfikacji baterii.
- Baterii nie wolno zgniatać, demontować ani nawiercać.
- Baterii nie wrzucać do otwartego ognia.
- Nie podgrzewać baterii, nie spawać, nie lutować.
- Baterii nie wolno używać, jeżeli wykazują uszkodzenia.
- Nigdy nie podejmować prób ładowania baterii.
- Unikać zbyt głębokiego rozładowania baterii.
- Zawsze używać w produkcji baterii tej samej marki i typu.
- Nigdy nie stosować jednocześnie starych i nowych baterii.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO
UDUSZENIA I ZAGRO-
ŻENIE ZDROWIA!**

Połączenie baterii może prowadzić do uduszenia. Ponadto może

spowodować zatrucie lub oparzenia chemiczne, jeżeli z połączonych baterii wycieknie elektrolit.

- Nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się bateriami.
- Dzieciom wolno wymieniać baterie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W razie połączenia baterii bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZEŃ SUBSTANCJĄ ŻRĄCĄ!

W przypadku nieprawidłowego działania lub uszkodzenia z baterii może się wydostawać elektrolit (płyn), który w kontakcie ze skórą może prowadzić do oparzeń chemicznych.

- Nigdy nie dotykać baterii, z których wycieka elektrolit.

- Unikać kontaktu skóry z elektrolitem.
- W razie kontaktu z elektrolitem przepłukać skórę czystą wodą.
- W razie kontaktu z elektrolitem z oczami bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem.



INFORMACJA! Niebezpieczeństwo uszkodzeń!

Z rozładowanych baterii, które zbyt długo znajdują się w urządzeniu, może wyciekać elektrolit, który może uszkodzić produkt.

- Rozładowane baterie usuwać z produktu.

Pierwsze uruchomienie

Kontrola produktu i kompletności zestawu



INFORMACJA! Niebezpieczeństwo uszkodzeń!

Nieuważne otwieranie

opakowania ostrym nożem lub innym ostro zakończonym przedmiotem może łatwo doprowadzić do uszkodzenia produktu.

• Otwierając opakowanie zachować należy ostrożność.

1. Ostrożnie wyjąć produkt z opakowania.
2. Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny (patrz **rys. A** oraz **B**).
3. Sprawdzić, czy produkt i poszczególne elementy nie są uszkodzone. W takiej sytuacji produktu nie wolno używać. Skontaktować się z firmą, która udziela gwarancji, której adres znajduje się w karcie gwarancyjnej.

Czyszczenie podstawowe

- Przed pierwszym użyciem produkt trzeba oczyścić (patrz rozdział „Czyszczenie”).

Wkładanie lub wymiana baterii

1. Przytrzymać obudowę mechanizmu mielącego **3**.
2. Drugą dłonią obrócić obudowę

zewnątrzną **2** do oporu w lewą stronę, a następnie zdjąć obudowę zewnętrzną.

3. Wyciągnąć uchwyt baterii **9** pociągając go do góry.
4. Cztery baterie (AA/LR6) **4** umieścić w komorach baterii **8** (patrz **rys. B**). Umieszczając baterie w produkcie zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.
5. Ponownie osadzić uchwyt baterii na komorze baterii.
6. Obudowę zewnętrzną z otworem skierowanym ku górze założyć na obudowie mechanizmu mielącego i dokręcić, obracając ją do oporu w prawą stronę.



INFORMACJA!

Oświetlenie LED **13** nie jest przeznaczone do wymiany.

Napełnianie przyprawami

1. Przytrzymać obudowę mechanizmu mielącego **3**.
2. Drugą dłonią obrócić obudowę zewnętrzną **2** do oporu w lewą stronę, a następnie zdjąć obudowę

zewnątrzną.

3. Zdjąć pojemnik na przyprawę **5** pociągając go na dół.
4. Przez otwór pojemnika **11** wsypać kryształki soli lub ziarna pieprzu (patrz **rys. C**).



INFORMACJA!

Pojemnik na przyprawę napełniać solą lub pieprzem maksymalnie do 3/4 wysokości, w przeciwnym razie mechanizm mielący może ulec zapchaniu.

5. Ponownie założyć pojemnik na przyprawę, wsuwając go od dołu. Upewnić się, że podczas zakładania zestyki **10** znajdują się dokładnie pod metalowymi śrubami **12**.
6. Obudowę zewnętrzną z otworem skierowanym ku górze nasunąć na pojemnik na przyprawę i dokręcić, obracając ją do oporu w prawą stronę. Produkt jest gotowy do pracy.

Użytkowanie

1. Zdjąć osłonę **6**.
2. Przytrzymać produkt nad przygotowaną potrawą i nacisnąć

włącznik/wyłącznik **1**.



INFORMACJA!

- Oświetlenie LED **13** włącza się automatycznie i działa tak długo, jak długo wciśnięty jest włącznik/wyłącznik.
3. Po użyciu ponownie założyć osłonę na produkt.

Ustawianie grubości mielenia

1. Zdjąć osłonę **6**.
2. Obrócić produkt dnem do góry tak, aby włącznik/wyłącznik **1** znalazł się na dole.
3. Obrócić pokrętło regulacyjne **14** na dole pojemnika na przyprawę **5** i ustawić odpowiednią grubość mielenia (patrz **rys. D**).

Grube mielenie:

- Obrócić pokrętło regulacyjne w lewą stronę.

Drobne mielenie:

- Obrócić pokrętło regulacyjne w prawą stronę.



INFORMACJA!

Jeżeli trzpień **7** nie obraca się

przy ustawieniu bardzo drobnego mielenia, wybrać ustawienie nieco grubszego mielenia (patrz rozdział „Diagnozowanie usterek”).

Czyszczenie

INFORMACJA! **Niebezpieczeństwo zwarcia!**

Woda lub inne ciecze, które przedostaną się do obudowy produktu, mogą spowodować zwarcie elektryczne.

- Produktu nigdy nie zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- Uważać, żeby woda ani żadna inna ciecz nie przedostała się do obudowy urządzenia.

INFORMACJA! **Niebezpieczeństwo uszkodzeń!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń produktu.

- Nie stosować agresywnych

- środków czyszczących, szczotek z włosem metalowym ani nylonowym, a także ostrych ani metalowych przedmiotów, takich jak noże, twarde szpatałki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Nigdy nie czyścić produktu w zmywarce do naczyń. Nieprzestrzeżenie tego zapisu może doprowadzić do zniszczenia urządzenia.

Czyszczenie elementów zewnętrznych

1. Miękką, lekko wilgotną szmatką usunąć resztki żywności i inne zabrudzenia z elementów zewnętrznych produktu.
2. Produkt wytrzeć do sucha niekłującą szmatką.

Czyszczenie pojemnika na przyprawę

1. Zdjąć osłonę **6**.
2. Obrócić pokrętko regulacyjne **14**

w lewą stronę.

- Wyjąć stożek mechanizmu mielącego i sprężynę.
- Opróżnić pojemnik na przyprawę **5**.
- Za pomocą pędzelka usunąć resztki przyprawy z pojemnika na przyprawę.
- Ponownie założyć stożek mechanizmu mielącego i sprężynę. Mocno dokręcić pokrętkę regulacyjną.



INFORMACJA!

Do wnętrza mechanizmu mielącego może dostać się wilgoć, która powoduje sklejanie się resztek przyprawy i zapycha mechanizm mielący. Aby usunąć ewentualne niedrożności, obrócić produkt do góry dnem, krótkotrwałe nacisnąć włącznik/wyłącznik **1** i delikatnie potrząsać produktem.

Przechowywanie

Przed rozpoczęciem przechowywania wszystkie elementy muszą całkowicie wyschnąć.

- Produkt przechowywać zawsze w suchym miejscu.

- Chronić produkt przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, bezpiecznie zamknięty, w temperaturze od 5°C do 20°C (temperatura pokojowa).

Diagnostowanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się.	Prawidłowo włożyć baterie 4 do komory baterii 8 , zwracając jednocześnie uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.
Produkt mieli przyprawę, jednak nie wydostaje się z niego sól ani pieprz.	Zdjąć osłonę 6 . Nie obracać do oporu pokrętkę regulacyjną 14 grubości mielenia.
Oświetlenie LED 13 nie działa.	Sprawdzić czy produkt został prawidłowo złożony (patrz rozdział „Napędzanie przyprawami”).

Dane techniczne

Model: 947-G, 947-W, 947-M

Numer artykułu: 8201


Maks. Pojemność: 65 g

Baterie: 4x 1,5 V AA/LR6
(Activ Energy)

Klasa ochronności: III

Maks. czas pracy: 10 sekund

Deklaracja zgodności

 AHG Wachsmuth & Krogmann
mbH, Lange Mühren 1, 20095

Hamburg, Niemcy oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że opisany powyżej produkt spełnia podstawowe wymogi przywołanych dyrektyw Unii Europejskiej. Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem producenta podanym w karcie gwarancyjnej.

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie utylizować przestrzegając zasad segregacji surowców wtórnych. Teksturę

i karton utylizować z makulaturą, folie z odpadami z tworzyw sztucznych.

Ten symbol wskazuje, że opakowanie trzeba utylizować w żółtym kontenerze do segregacji odpadów.

Utylizacja produktu

(Obowiązuje w państwach Unii Europejskiej oraz innych państwach europejskich dysponujących systemem segregacji surowców wtórnych.)



Zużytych urządzeń nie wyrzucać razem

z odpadami komunalnymi! Jeśli artykułu nie można już dłużej używać, każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu (oddzielnie od odpadów komunalnych) np. do gminnego/dzielnicowego punktu odbioru. Działanie takie zapewnia prawidłową utylizację zużytego sprzętu i pozwala uniknąć niekorzystnych wpływów na środowisko. Z tego względu urządzenia elektryczne są oznakowane przedstawionym w tym miejscu symbolem.



Baterii i akumulatorów nie wyrzucać razem

z odpadami komunalnymi! Aby zapewnić ekologiczną utylizację, każdy konsument jest ustawowo zobowiązany do przekazania wszystkich baterii/akumulatorów do gminnego/dzielniczego punktu odbioru surowców wtórnych lub sklepu – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe*, czy nie. Baterie przekazywać do utylizacji wyłącznie po ich całkowitym rozładowaniu!

* oznaczenia:

Cd = kadm,

Hg = rtęć,

Pb = ołów